



CLASSIQUES
GARNIER

« Préface », *Des mots aux actes*, n° 8, 2019, *Traduction et technologie, regards croisés sur de nouvelles pratiques*, p. 13-13

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-09779-2.p.0013](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-09779-2.p.0013)

La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.

© 2019. Classiques Garnier, Paris.
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.
Tous droits réservés pour tous les pays.

PRÉFACE

Ce volume rassemble dix-sept articles sur la thématique « Traduction et technologie : regards croisés sur de nouvelles pratiques ». Ceux-ci émanent en grande partie de communications présentées au Congrès Mondial de Traductologie (CMT) qui a eu lieu du 10 au 14 avril 2017 à l'université Paris Ouest-Nanterre-La Défense et était organisé par la Société Française de Traductologie (SoFT), la Société d'Études des Pratiques et Théories en Traduction (SEPTET), le laboratoire MoDyCo, Modèles-Dynamiques-Corpus et le Centre de Recherches Anglophones (CREA) de l'université de Paris Ouest-Nanterre-La Défense.

Les auteurs de ces articles ont contribué à plusieurs ateliers organisés dans le cadre de l'axe 6 du Congrès Mondial de Traductologie, intitulé *Révolution numérique, audiovisuel et traductologie* : « Évolution des métiers de la traduction et nouvelles pratiques collaboratives » (coordonné par Katell Hernandez Morin, université de Rennes 2 et Élisabeth Lavault-Olléon, université Grenoble Alpes); « Perspectives sur les outils d'aide à la traduction et sur l'ergonomie » (coordonné par Nicolas Froeliger, université Paris Diderot et Véronique Sauron, université de Genève); « Textométrie et traduction » (coordonné par Maria Zimina, université Paris Diderot); « Traducteurs automatiques versus traduction humaine » (coordonné par Joëlle Popineau, université de Tours). Les articles retenus ont été conçus et écrits en adéquation avec la thématique choisie pour le présent numéro.

Par ailleurs, au regard des thèmes développés dans les différentes parties, des contributions originales ont été acceptées afin de prolonger la réflexion sur la thématique « Traduction et technologie » et compléter le panorama des points de vue sur de nouvelles pratiques¹.

1 Nous remercions particulièrement Jean-René Ladmiraal qui a écrit l'épilogue du présent numéro.